

西安外国语大学高级翻译学院 2025 年硕士研究生招生专业目录

院系所代码及名称：007 高级翻译学院 学院网站： https://sts.xisu.edu.cn/ 联系人：许老师 邮箱：mti@xisu.edu.cn 联系电话：029-85319384								
学位类别	专业代码	学习方式	专业名称	研究方向	导师	初试考试科目	拟招生人数（此拟招生人数包含推免生，最终招生人数以教育部最终下达招生人数为准，此处仅做参考，可能会有调整）	学制
专业型	055101	全日制	英语笔译	00 不区分研究方向	吴耀武 教授 党争胜 教授 杨晓华 教授 李 琴 教授 石春让 教授 胡伟华 教授 冯正斌 教授 崔启亮 教授 王华树 教授 陈卫国 副教授 吉文凯 副教授 曹怀军 副教授 张小号 副教授 王 巍 副教授 刘晓峰 副教授 于国鹏 副教授 裴等华 副教授 孙晓娅 副教授 李 睿 博士 田卓景雯副教授 李 利 副教授 杨 涛 副教授	①101 思想政治理论 ②211 翻译硕士（英语） ③357 翻译基础（英语） ④448 汉语写作与百科知识	拟招 94 人 (含推免生)	3年
专业型	055102	全日制	英语口语译	00 不区分研究方向	刘育红 教授 李向东 教授 赵毅慧 副教授 李朝渊 副教授 梁 颖 博士	①101 思想政治理论 ②211 翻译硕士（英语） ③357 翻译基础（英语） ④448 汉语写作与百科知识	拟招 20 人 (含推免生)	3年

参考书目及考试大纲

考试科目	考试大纲	参考书目	出版社	作者	备注
211 翻译硕士（英语）	<p>该科目考查考生是否具备进入MTI 专业学习所要求的英语语言水平，试题难度不低于英语专业八级。考试内容分为改错、阅读理解、命题作文三个部分。改错部分 25 分，要求学生识别出并改正所列英语句子中的语言错误。</p> <p>阅读理解 40 分，要求学生根据 4 篇文章内容作答，每篇 5 道选择题，共 20 道题。命题作文 35分，作文一要求考生根据所提供的图片或图表信息用英语撰写一篇不少于150个英文单词的说明文，分值为10分；作文二要求考生能根据所给题目及要求撰写一篇不少于300个英文单词的论说文，要求结构合理、逻辑清晰、语言通顺、用词得体，分值为25 分。</p>				
357 翻译基础（英语）	<p>该科目主要考查考生英汉互译实践能力是否达到进入MTI 专业学习阶段的水平，具体考查考生英汉双语基本功和双语转换的基本能力。考试分为词语（术语）翻译、英译汉、汉译英三个部分。词语（术语）翻译 20 分，考查《中国日报》、《环球时报》、《中国</p>	《汉英时文翻译高级教程》	中国对外翻译出版公司	贾文波	
		《汉英新闻编译》	清华大学出版社	刘其中	

	<p>关键词》等中外双语主要媒体中常见的文化、时政、法律、商务及中国特色词等 词语（术语）的互译，同时 考查考生词语翻译基本策略、方法和技巧的掌握情况，要求考生较为准确地写出 20 个词语（术语）（英译汉、汉译英各 10 个）对应的目的语。英汉互译</p> <p>部分考查考生英汉互译的基本能力，以及对中国和英语国家的社会文化背景知识的掌握情况，内容涵盖文化文学、时政、法律、科技、商务等领域。要求原文理解准确，译文忠实表达流畅。具体包括英译汉两篇，每篇 30 分，英译汉速度每小时 350 单词 左右；汉译英两篇，每篇 35 分，汉译英速度每小时 300 汉 字左右。</p>				
448 汉语写作与百科知识	<p>该科目主要考查考生是否具备进入 MTI 专业学习所应有的汉语语言水平。考试内容为百科知识、应用文写作、命题写作三个部分。百科知识 40 分，考查考生对于中外政治、经济、文化、法律、历史和地理 等方面基本知识的掌握，共 20 小题，每题 2 分。应用文写作 50 分，要求考生根据所提供的中文信息和场景写出一篇不少于 450</p>	包括但不限于 2024 年 1 月-12 月国内外重要时道			

	<p>字的汉语讲话稿，要求言简意赅，凸显一定专业性、技术性和实用性。命题作文 60 分，要求考生根据所给题目及要求写出一篇不少于 800 字的现代汉语论说文。要求结构完整、逻辑清晰、论述合理、文体恰当、语言通顺流畅。</p>				
<p>复试内容</p>	<p>专业：055101 英语笔译 复试科目：1. 汉英笔译 2. 专业素质面试 内容范围： 1. 汉英笔译考查考生的英语基本功、汉英笔译的基本技巧和能力，考查内容为翻译有关文化、时政、法律、商务等方面的文章。要求译文表达准确，流畅，能恰当使用翻译策略和技巧。翻译速度为每小时 300 汉字左右。 2. 专业素质面试分为三个部分，重点考查考生的语言功底、个人素质、沟通能力、百科知识、认知技能，具体包括：（1）中文提问；（2）英汉双向视译；（3）英语演讲。</p>				
	<p>专业：055102 英语口语 复试科目：1. 英语听力理解 2. 专业素质面试 内容范围： 1. 英语听力理解考查考生英文听力理解能力，内容主要围绕政治、经济、文化、教育、科普、社会生活等方面主题。 2. 专业素质面试分为三个部分，重点考查考生的语言功底、个人素质、沟通能力、百科知识、认知技能，具体包括：（1）中文提问；（2）短交传；（3）英语演讲。</p>				
<p>同等学力加试内容</p>	<p>专业：055101 英语笔译 同等学力加试科目：1. 英汉编译 2. 英文写作 内容范围：1. 英汉编译主要测试考生的编译能力。要求对较长篇幅的英语文章准确理解，依据翻译目的和要求，参照目的语文本的结构和文体特征，应用编译基础理论，对原文进行浓缩、编辑，并将其翻译为适体的目的语文本。 2. 英文写作主要测试考生的逻辑思维和英语表达能力。考生应根据所给题目及要求，撰写一篇 400 词左右的议论文。要求结构合理，逻辑贯通，文体恰当，语言通顺，用词得体，具有说服力。</p>				
	<p>专业：055102 英语口语</p>				

同等学力加试科目：1. 英汉视译 2. 汉英视译

内容范围：

1. 英汉视译考查考生英汉视译基本技巧和能力。材料选自致词、讲话、讲座等口语体文字材料，紧扣社会、时代与日常生活内容，难度适中。要求译文准确，表达流畅。
2. 汉英视译考查考生汉英视译基本技巧和能力。材料选自致词、讲话、讲座等口语体文字材料，紧扣社会、时代与日常生活内容，难度适中。要求译文准确，表达流畅。

